

考試科目	俄文	系所別	中東與中亞研究碩士學位 學程	考試時間	2月2日(星期五)第三節
------	----	-----	-------------------	------	--------------

I. Раскройте скобки, употребив существительное и прилагательное в нужной форме, при необходимости используйте предлог. (30%)

1. Лесной пожар угрожает _____ (жилые дома).
2. В Крыму активно взялись _____ (незаконная застройка).
3. Пренебрегая _____ (дипломатический протокол), министр иностранных дел допустил несколько резонансных заявлений.
4. В результате усиления пограничного контроля Алмазбек Атамбаев отказался _____ (гуманитарная помощь Казахстана).
5. В свободное время городские волонтеры ухаживают _____ (одинокое лежачие старики).
6. Поздно вечером помощник тихо постучал _____ (мой кабинет) и сразу спросил «совета у мудрого человека».
7. Ловкий мошенник скрылся _____ (уголовное преследование).
8. Госсекретарь США Рекс Тиллерсон упрекнул Россию _____ (многократное нарушение санкционного режима).
9. В ходе следствия обвиняемый настаивал _____ (своя версия случившегося).
10. Глава ГИБДД обратилась _____ (местные автовладельцы) с просьбой не выезжать за пределы населенных пунктов.
11. Адвокат возразил _____ (несправедливое обвинение).
12. Местные жители сильно возмутились _____ (резкий рост тарифов в ЖКХ).
13. В некоторых городах телефоны-автоматы переоборудуют _____ (развлекательные мультимедийные центры).
14. Высокопоставленные чиновники лишились _____ (свои должности) и получили выговоры за упущения.
15. Организм автоматически приказывает _____ (ваше тело) остановиться и отдохнуть.

II. Переведите текст с русского на китайский язык. (40%)

(A) (20%)

Назарбаев подписал указ о переводе казахского алфавита на латиницу. Эту реформу можно расценить как реверанс в сторону Запада и как попытку ослабить влияние Москвы в Казахстане, поскольку она снизит интерес местной молодежи к русскому языку. Однако есть признаки того, что на самом деле никакой реформы не будет.

考試科目	俄文	系所別	中東與中亞研究碩士學位 學程	考試時間	2月2日(星期五)第三節
------	----	-----	-------------------	------	--------------

В Казахстане политологи полагают, что Назарбаев блефует. Во-первых, этот план нереализуем на практике, так как на него заложено недостаточно денег. Это, скорее, отвлекающий маневр, цель которого — «скупка» голосов казахского электората. Второй момент. В последнее время в Казахстане развиваются такие события, которые указывают на то, что Назарбаев не сможет реализовать свой план по передаче власти преемникам без поддержки Запада. Назарбаев понимает, что может оказаться жертвой конфликта России и Запада. Своей идеей с латиницей лидер Казахстана пытается заигрывать с ним.

(Текст редактирован на основе газеты Взгляд)

(Б) (20%)

Громкое решение Трампа признать Иерусалим столицей Израиля и перенести посольство США в этот город волнует почти весь мир. Но на самом деле, это решение было официально принято Америкой давно — в 1995 году, когда в Конгрессе вышел закон о статусе Иерусалима — столицы Израиля. За все последние 22 года, это решение оставалось официальной позицией США.

В Иерусалиме давно расположено американское консульство, и, подумаешь: какая проблема — снять с одного здания в Иерусалиме табличку «Консульство США» и повесить на его место новую табличку «Посольство США». По идее это должно быть бесспорным решением, потому что все равно новое посольство будет находиться в западной части Иерусалима, которая не является спорной территорией даже для палестинцев. Другое дело — восточная часть Иерусалима. Вот это является спорной территорией до сих пор, и, согласно нескольким резолюциям СБ ООН, окончательный статус этой части Иерусалима должен быть установлен только посредством договоренности между Израилем и палестинцами — ключевого элемента общего ближневосточного мирного процесса.

(Текст редактирован на основе радио Эхо Москвы)

III. Изложите свою точку зрения на проект «Один пояс, один путь» и его влияние на страны Центральной Азии и Ближнего Востока (объем не менее 150 слов). (30%)

備註	一、作答於試題上者，不予計分。 二、試題請隨卷繳交。
----	-------------------------------